

*De très nombreux migrants présentent une grande souffrance psychique.*

*Les événements qui sont à l'origine du départ du pays sont souvent douloureux. Les séquelles post-traumatiques marquent à jamais les réfugiés.*

*A l'arrivée: un parcours semé d'embûches administratives qui font alterner espoirs et déceptions. La vie quotidienne qu'il faut affronter est parfois faite d'errance et de dénuement.*

*L'ignorance des codes sociaux du pays d'accueil génère incompréhension, hostilité, rejet.*

*Les professionnels chargés de l'accueil se retrouvent en difficulté. Ils ne comprennent pas les réactions ou absences de réaction de leurs interlocuteurs.*

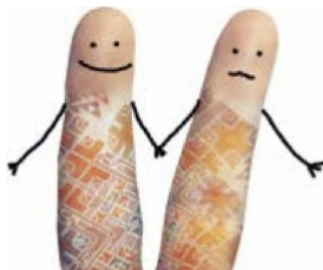
*Ces situations, ordinaires et fréquentes, produisent de la souffrance de part et d'autre.*

**OBJECTIF:** Au regard des différences culturelles et linguistiques, rendre possible la rencontre entre les institutions et les associations d'aide et le migrant

**FINALITÉ** Contribuer à la réussite de l'intégration des migrants sur le territoire français

**MOYEN** Assistance psychologique, personnalisée et humaine qui rend efficace la rencontre des cultures

*Du «prêt à porter» au «sur mesure»*



## DES GROUPES DE PAROLE-ANALYSE DE PRATIQUE A DESTINATION DES TRAVAILLEURS SOCIAUX

L'analyse de pratique cherche à orienter l'équipe de professionnels vers une prise de conscience des situations, actions ou attitudes du quotidien qui facilitent ou mettent en risque l'adaptation et le bien-être des migrants. Savoir percevoir, aborder et travailler en équipe ces situations permet aux professionnels une cohérence dans leur exercice tout en répondant aux besoins des migrants.

## DES GROUPES DE PAROLE A DESTINATION DES MIGRANTS

Un couple d'arméniens souhaite consulter un psychologue pour surmonter un traumatisme. Ils sont confrontés aux barrières de la langue et de la culture. Un interprète est proposé. Dans ces conditions, comment établir une relation de confiance?

Le fils de Mme N., Géorgienne, est diagnostiqué hyperactif, selon les critères comportementaux en France. Qu'en est-il de la différence d'appréciation du diagnostic posé si, d'après la mère, «chez nous, tous les enfants sont comme ça»? Une consultation de psychiatre est prescrite. Comment éviter la réaction de repli de Mme N. puisque, «en Géorgie, le psychiatre, c'est pour les fous».



## SEANCES INDIVIDUELLES A DESTINATION DES MIGRANTS

Mme D., musulmane, se plaint de son époux. Les services sociaux préconisent le divorce. Le statut de Mme D. s'en trouve gravement affecté dans sa communauté. La solution proposée est-elle satisfaisante ? Comment éviter que le remède soit pire que le mal?

« Je veux bien être un voyageur,  
Je ne veux pas être un émigrant.  
J'ai appris tant de choses chez moi  
Qui ailleurs seront inutiles ... »

*Antoine de Saint Exupéry*

Accueillir et reconnaître  
l'histoire des migrants

# J'AIME TA DIFFÉRENCE

ETRANGER OU ETRANGE ?

LA PSYCHOLOGIE AU SERVICE  
DES MIGRANTS

UNE APPROCHE SOCIO - ETHNOLOGIQUE

Antonia GENOVA

Psychologue clinicienne  
24 rue de Bourbonnais, Rennes  
06 89 11 36 45 - [saintgenv@yahoo.com](mailto:saintgenv@yahoo.com)